



Innesti rapidi intercambiabili a norme ISO B

Quick release couplings according to ISO B Norm

Steckkupplungen austauschbar nach ISO B Norm

Coupleurs hydrauliques selon les normes ISO B

APPLICAZIONI

Gli innesti rapidi di questa serie vengono principalmente utilizzati in campo industriale. La loro robustezza li rende idonei agli impieghi gravosi di impianti siderurgici e petroliferi, dell'industria alimentare o automobilistica.

APPLICATION

The quick release couplings of these series are the most commonly used in industry. Their general solidity permits the strenuous applications in the iron, steel, oil, food and automobile industry.

ANWENDUNGEN

Die PBV Kupplungen finden ihren Einsatz insbesondere im Industriebereich. Aufgrund der stabilen Konstruktion findet sie man überall dort, wo besonders hohe Beanspruchungen gestellt werden. Anwendungsbereiche finden sich in Eisen- und Erdölindustrie sowie in Lebensmittel- und Automobilindustrie.

UTILISATION

Les coupleurs hydrauliques de cette série sont utilisés principalement dans le secteur industriel. C'est pour leur résistance qu'ils peuvent supporter, en toute sécurité, des conditions d'utilisation lourdes dans l'industrie sidérurgique, alimentaire, automobile et dans les laboratoires.

CARATTERISTICHE

Realizzati secondo la normativa ISO 7241-1 B, con occlusione a valvola, questa serie di innesti è prodotta in un'ampia gamma di materiali:

- acciaio zincato e passivato giallo con i componenti sottoposti ad usura temprati
- ottone con molle e sfere in acciaio inossidabile
- acciaio inossidabile AISI 316 sia a valvola che a passaggio libero.

CHARACTERISTICS

These valve type couplings, according to the ISO 7241-1 B norm, are made in a wide range of materials:

- zinc-plated and yellow passivated steel, with all high stressed components hardened
- brass with springs and balls in stainless steel
- stainless steel AISI 316, both valve and free passage type.

EIGENSCHAFTEN

Diese Kupplungen mit Ventil, nach ISO 7241-1 B Norm, werden aus einer Vielzahl von Werkstoffen gefertigt:

- verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten gehärtet
- Messing mit Federn und Kugeln aus Edelstahl
- Edelstahl AISI 316 bei den Ausführungen mit Ventil oder mit freiem Durchlauf.

CARACTERISTIQUES

Ces coupleurs à valve, selon les normes ISO 7241-1 B, sont produits en beaucoup de matières:

- acier zingué bichromaté jaune, tous les composants soumis à sollicitation trempés
- laiton avec ressorts et billes en acier inox
- acier inox AISI 316 soit dans la version à valve que dans celle à passage libre.

ACCIAIO

STEEL

STAHL

ACIER

PBV1

Materiali: acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Sfere radiali di bloccaggio UNI 100CR6 in numero tale da garantire una ottimale distribuzione dei carichi.

Guarnizioni: standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

Temperatura di esercizio: con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

Antiextrusore: in Teflon puro.

Materials: zinc plated or yellow passivated steel with high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking balls UNI 100CR6 in large quantity, ensuring optimum distribution of the loads.

Seals: standard nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

Working temperatures: with standard seals - 25°C + 125°C.

Back-up ring: in pure Teflon.

Werkstoff: Stahl verzinkt und gelb passiviert. Verschleissbeanspruchte Teile carbonitriert oder induktivgehärtet, Ventile aus gehärtetem Stahl. Verriegelnde Kugeln UNI 100CR6 in grosser Anzahl um eine optimale Belastungsverteilung zu garantieren.

Dichtungen: aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

Betriebstemperatur: mit Standard-

Dichtung - 25°C + 125°C.

Stützring: aus rein Teflon.

Matériel: acier zingué bichromaté jaune. Tous les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. Nombreuses billes de verrouillage UNI 100CR6 pour garantir une distribution des charges.

Joints: nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande.

Température de service: avec joints standard - 25°C + 125°C.

Bague anti-extrusion: en Teflon pur.

OTTONE

BRASS

MESSING

LAITON

PBVM

Materiali: parti principali in ottone. Molle in AISI 302 e sfere in AISI 316.

Guarnizioni: standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.

Temperatura di esercizio: con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.

Antiextrusore: in Teflon puro.

Material: Main parts in brass. Springs in AISI 302 and balls in AISI 316.

Joints: standards are in FPM (Viton™). Other joints provided on request.

Working temperatures: with standard seals - 25°C + 200°C.

Back-up ring: in pure Teflon.

Werkstoff: Hauptteile aus Messing. Federn aus AISI 302 und Kugeln aus AISI 316.

Dichtungen: standardmässig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

Betriebstemperatur: mit Standard-

Dichtung - 25°C + 200°C.

Stützring: aus rein Teflon.

Matériel: composants principaux en laiton. Ressorts en AISI 302 et billes en AISI 316.

Joints: FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.

Température de service: avec joints standard - 25°C + 200°C.

Bague anti-extrusion: en Teflon pur.

ACCIAIO INOSSIDABILE

STAINLESS STEEL

EDELSTAHL

ACIER INOXYDABLE

PBVX

Materiali: tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.

Guarnizioni: standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.

Temperatura di esercizio: con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.

Antiextrusore: in Teflon puro.

Material: all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302.

Joints: standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.

Working temperatures: with standard seals - 25°C + 200°C.

Back-up ring: in pure Teflon.

Werkstoff: alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.

Dichtungen: standardmässig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

Betriebstemperatur: mit Standard-

Dichtung - 25°C + 200°C.

Stützring: aus rein Teflon.

Matériel: tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.

Joints: FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.

Température de service: avec joints standard - 25°C + 200°C.

Bague anti-extrusion: en Teflon pur.

ACCIAIO INOSSIDABILE
PASSAGGIO LIBEROSTAINLESS STEEL
FREE FLOWEDELSTAHL FREIER
DURCHLAUFACIER INOXYDABLE
PASSAGE LIBRE

PBOX

Materiali: tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.

Guarnizioni: standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.

Temperatura di esercizio: con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.

Antiextrusore: in Teflon puro.

Material: all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302.

Joints: standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.

Working temperatures: with standard seals - 25°C + 200°C.

Back-up ring: in pure Teflon.

Werkstoff: alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.

Dichtungen: Standard in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

Betriebstemperatur: mit Standard-

Dichtung - 25°C + 200°C.

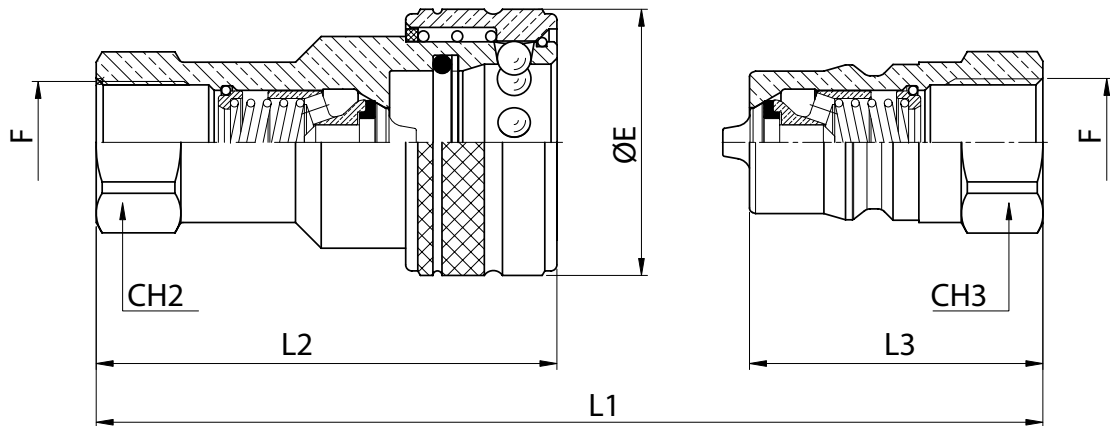
Stützring: aus rein Teflon.

Matériel: tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.

Joints: FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.

Température de service: avec joints standard - 25°C + 200°C.

Bague anti-extrusion: en Teflon pur.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
04	0	02	5	17	14	23	62	50	31	G 1/8	PBVM.0404.002	PBVM.0404.003
										1/8 NPT	PBVM.0404.012	PBVM.0404.013
06	1	04	6.3	19	19	28	76	60	38	G 1/4	PBVM.0606.002	PBVM.0606.003
										1/4 NPT	PBVM.0606.012	PBVM.0606.013
10	2	06	10	22	22	35	86	67.5	43	G 3/8	PBVM.1010.002	PBVM.1010.003
										3/8 NPT	PBVM.1010.012	PBVM.1010.013
13	3	08	12.5	27	27	44	97	76	48.5	G 1/2	PBVM.1313.002	PBVM.1313.003
										1/2 NPT	PBVM.1313.012	PBVM.1313.013
20	4	12	20	34	34	52	114	91.5	57	G 3/4	PBVM.2019.002	PBVM.2019.003
										3/4 NPT	PBVM.2019.012	PBVM.2019.013
25	5	16	25	41	41	60	131	106	65.5	G 1	PBVM.2525.002	PBVM.2525.003
										1 NPT	PBVM.2525.012	PBVM.2525.013
39	7	24	40	65	65	75	198	126	126	G 1 ¼	PBVM.3931.002	PBVM.3931.003
										1 ¼ NPT	PBVM.3931.012	PBVM.3931.013
										G 1 ½	PBVM.3939.002	PBVM.3939.003
										1 ½ NPT	PBVM.3939.012	PBVM.3939.013
50	8	32	50	90	90	105	222	142	142	G 2	PBVM.5051.002	PBVM.5051.003
										2 NPT	PBVM.5051.012	PBVM.5051.013

CARATTERISTICHE TECNICHE

Materiali: parti principali in ottone. Molle in AISI 302 e sfere in AISI 316. **Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiextrusione:** in Teflon puro.

TECHNICAL INFORMATION

Material: Main parts in brass. Springs in AISI 302 and balls in AISI 316. **Joints:** standards are in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

TECHNISCHE MERKMALE

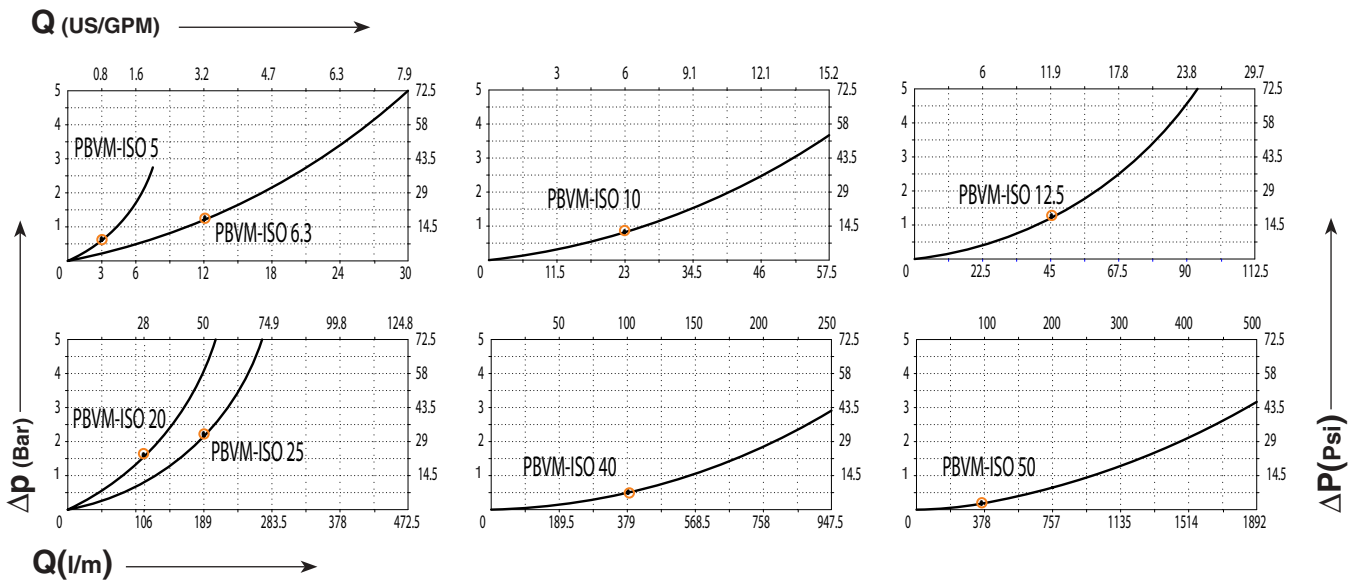
Werkstoff: Hauptteile aus Messing. Federn aus AISI 302 und Kugeln aus AISI 316. **Dichtungen:** standardmässig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stützring:** aus rein Teflon.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Matériel: composants principaux en laiton. Ressorts en AISI 302 et billes en AISI 316. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Overlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		(cc)
04	0	02	5	4	300	3	1240	1970	1520	0.5
06	1	04	6.3	6.5	200	12	800	840	1270	1
10	2	06	10	9	200	23	800	870	950	2.4
13	3	08	12.5	10.5	175	45	720	910	1020	3.9
20	4	12	20	15.6	130	106	550	680	810	11
25	5	16	25	17.3	130	189	590	700	600	19
39	7	24	40	36	63	379	250	250	250	95
50	8	32	50	50	50	757	200	200	200	170

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION (Δp bar - l/m)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Capuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Capuccio per femm. Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Capuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Capuccio per femm. Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Materiale Material Werkstoff Matériel
04	SPBV.04003	SPBV.04002	BLUE	PVC	04	SPBV.04203	SPBV.04202	ALUMINIUM
06	SPBV.06003	SPBV.06002	BLUE	PVC	06	SPBV.06203	SPBV.06202	ALUMINIUM
10	SPBV.10003	SPBV.10002	BLUE	PVC	10	SPBV.10203	SPBV.10202	ALUMINIUM
13	SPBV.13003	SPBV.13002	BLUE	PVC	13	SPBV.13203	SPBV.13202	ALUMINIUM
20	SPBV.20003	SPBV.20002	BLUE	PVC	20	SPBV.20203	SPBV.20202	ALUMINIUM
25	SPBV.25003	SPBV.25002	BLUE	PVC	25	SPBV.25203	SPBV.25202	ALUMINIUM
					39	SPBV.39203	SPBV.39202	ALUMINIUM
					50	SPBV.50203	SPBV.50202	ALUMINIUM

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
04	PBV.004.120 V VITON	04	PBV.004.130 PTFE
06	PBV.006.120 V	06	PBV.006.130
10	PBV.010.120 V	10	PBV.010.130
13	PBV.013.120 V	13	PBV.013.130
20	PBV.019.120 V	20	PBV.019.130
25	PBV.025.120 V	25	PBV.025.130
39	PBV.039.120 V		
50	PBV.050.120 V		